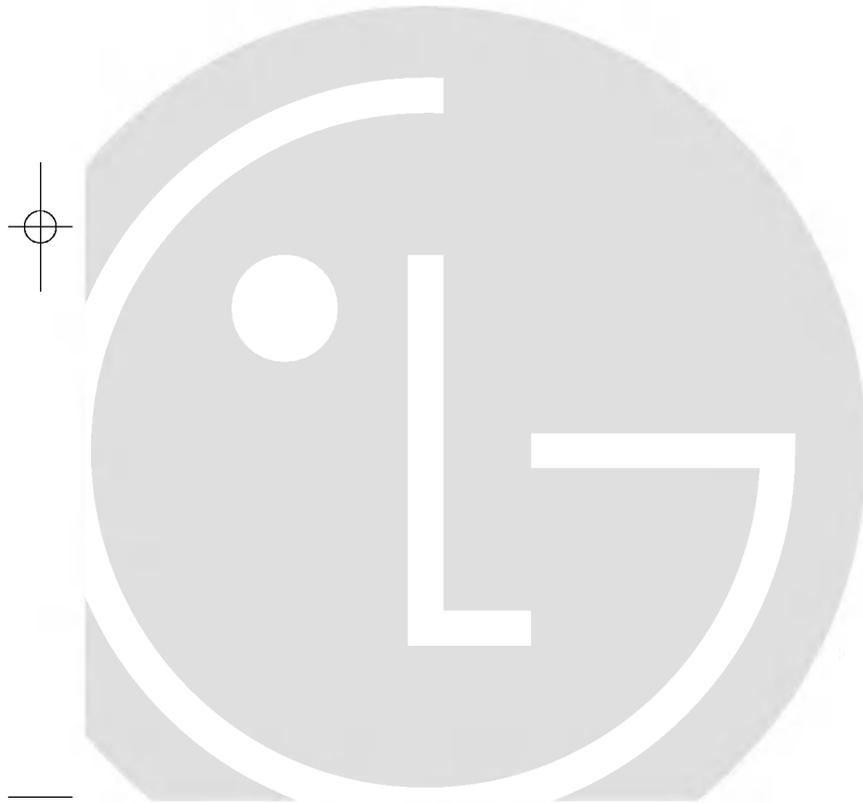




Guía del usuario

VCR Modelo: GC981A
GC481A



Antes de conectar, operar o ajustar su nuevo grabador - reproductor de vídeo, lea la guía del usuario con todo cuidado. Gracias.

Información de precaución

Nota para instaladores de sistema CATV (sólo EE.UU.): Esta nota tiene por finalidad llamar la atención del instalador de sistemas CATV sobre la Sección 820-40 del NEC, que establece directrices para la correcta puesta a tierra y, en particular, especifica que la tierra del cable se conectará al sistema de tierra del edificio, tan cercano al punto de entrada del cable como sea posible.

2

	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR	
<p>PRECAUCIÓN : PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA TAPA (O PARTE POSTERIOR); NO HAY EN EL INTERIOR NINGUNA PIEZA QUE PUEDA SER REPARADA POR EL USUARIO. CONSULTE A UN SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO.</p>		



Esta señal de rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de voltaje no aislado dentro de la caja del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero es una señal de alerta para el usuario de la presencia de instrucciones operativas y de mantenimiento importantes en la información escrita que acompaña al aparato.

ADVERTENCIA :

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN : PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO UTILICE ESTE ENCHUFE CON UNA ALARGADERA, O TOMA EN LA QUE NO SE PUEDA INTRODUCIR EL ENCHUFE COMPLETAMENTE.

ADVERTENCIA: No instale este equipo en un espacio confinado como una biblioteca o unidad similar.

PRECAUCIÓN: El equipo no debe exponerse al agua (goteo o chorro) y no deben colocarse sobre el mismo objetos llenos con agua como floreros.

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT IMPORTANTE : Muchos programas y filmes de TV tienen derechos de copyright. En determinadas circunstancias, pueden ser aplicables leyes de copyright a las grabaciones domésticas de materiales protegidos por las citadas leyes.

ADVERTENCIA FCC: Este equipo puede generar o utilizar energía de frecuencia de radio. Los cambios o las modificaciones a este equipo, pueden causar interferencias dañinas a menos que estas modificaciones se hallen expresamente aprobadas en el manual de instrucciones. El usuario puede perder la autorización para operar este equipo si se hiciera una modificación o cambio no autorizado.

INFORMACIÓN SOBRE REGULACIONES : FCC Parte 15

Este producto ha sido probado y cumple con las limitaciones para un dispositivo digital clase B, en conformidad al Párrafo 15 de las Reglas FCC. Estos límites están establecidos para proveer una protección razonable contra interferencias dañinas cuando el producto se opera en una instalación residencial. Este producto

genera, usa y puede radiar energía de radio frecuencia y si no está instalado y usado conforme a las instrucciones del manual, puede dañar e interferir las comunicaciones de radio.

No obstante, no hay garantía que la interferencia no ocurrirá en ciertas instalaciones particulares. Si este producto causara interferencia dañosa a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se pide al usuario que pruebe corregir esta interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Re-orienta o re-ubica la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Enchufe el aparato en un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico competente de radio/TV para asistencia.

This Class (B) digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe (B) respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN: TENGA A BIEN LEER Y OBSERVAR TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL DEL USUARIO Y LAS QUE ESTÁN MARCADAS EN EL PRODUCTO. GUARDE ESTE FOLLETO PARA REFERENCIA FUTURA.

3

Este producto ha sido diseñado y fabricado para proteger la seguridad personal. El uso inadecuado puede causar descarga eléctrica y riesgo de incendio. Las defensas incorporadas a este producto lo protegerán si observa los siguientes procedimientos de instalación, uso y servicio. Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

NO quite la cubierta del gabinete, o se expone a un voltaje peligroso. DANGEROUS VOLTAGE. ACUDA SÓLO AL PERSONAL CALIFICADO DE SERVICIO.

1. **Lea estas instrucciones.** - Todas estas instrucciones de seguridad y para funcionamiento deben ser leídas antes de poner en funcionamiento el producto.
2. **Guarde estas instrucciones.** - Las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben ser guardadas para referencia futura.
3. **Preste atención a todas las advertencias.** - Todas las advertencias en el producto y en las instrucciones deben seguirse cuidadosamente.
4. **Siga todas las instrucciones.** - Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben seguirse.
5. **No use esta unidad cerca del agua.** - Por ejemplo: cerca de una bañera, un cuenco de lavado, la piletta de cocina, la tina de lavado o sobre una base húmeda o cerca de una piletta de natación y en otras áreas ubicadas cerca del agua.
6. **Límpiala solo con un paño seco.** - Desenchufe la unidad del tomacorrientes de la pared antes de limpiar. No use limpiadores líquidos.
7. **No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale siguiendo las instrucciones del fabricante.** - Las ranuras y aberturas en el gabinete están provistas para ventilación y para asegurar un funcionamiento confiable del

producto y para protegerlo de sobrecalentamiento. Nunca bloquee las aberturas colocando la unidad sobre una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Esta unidad no debe ser colocada en una instalación incorporada, como por ejemplo una biblioteca o estantería a menos que haya una ventilación adecuada o se hayan seguido escrupulosamente las instrucciones del fabricante.

8. **No la instale cerca de una fuente de calor como por ejemplo radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) productores de calor.**
9. **No anule la seguridad del enchufe de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas anchas, una más ancha que la otra. Un tipo de enchufe de conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera púa conectada a tierra. La clavija ancha o tercera prolongación están previstas para su seguridad. Si el enchufe provisto no se ajusta en su tomacorriente, consulte al electricista para reemplazarlo.**
10. **Proteja el cable de conexión de energía eléctrica para que no se lo pise o pellizque, especialmente en los enchufes, cajas, y en el punto donde se conectan a la unidad.**

11. **Use solo uniones/accesorios especificados por el fabricante.**



12. **Utilice, la mesa rodante, base, trípode, ménsula, o mesa especificada por el fabricante o que se vende con el aparato. Cuando se use una mesa rodante, tenga cuidado al mover la combinación de mesa rodante/unidad para evitar daño si ésta se da vuelta.**
13. **Desenchufe esta unidad durante tormentas eléctricas o cuando no se la use en periodos largos de tiempo.**
14. **Por cualquier servicio, consulte a personal calificado. Se necesita servicio cuando la unidad ha sido dañada de cualquier forma, como por ejemplo a causa de un cable o enchufe dañado, líquido derramado u objetos que hayan caído dentro de la unidad, que ésta haya sido expuesta a la lluvia o a la humedad y no funcione normalmente, o se la ha dejado caer.**

Características principales de este VCR (grabador - reproductor de vídeo), Índice

4

Características principales de este VCR

- MTS Hi-Fi estéreo (sólo GC981A)
- OPR (respuesta óptima de la imagen)
- Sencillo menú gráfico
- Doctor Vídeo (autodiagnóstico avanzado)
- Frecuencia para 181 canales
- Sintonizador compatible con cable sintetizado con Barrido multicanal y programación automática del canal
- Temporizador para 7 eventos hasta por 1 año con función DIARIA y SEMANAL
- Funciones de encendido y reproducción automática
- ITR (grabación por temporizador automática)
- Contador de cinta en tiempo real
- Búsqueda lógica, visual y salto CM
- Avance de cuadro limpio, fijo y lento
- Función de rastreo automático
- Visualización en pantalla de funciones trilingües
- Programación en pantalla (español/inglés/portugués)
- Limpieza de los cabezales del vídeo

Índice

Información de precaución	2
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
características principales de este VCR (grabador - reproductor de Vídeo), índice	4
Le presentamos a su VCR (grabador - reproductor de vídeo)	5
Conexiones	6
Ventana de control remoto y visualización	7
Operación de su VCR (grabador - reproductor de Vídeo)	8
Reproducción de una cinta de vídeo	8
Alineación automática	8
Alineación manual	8
Interrupción de la reproducción	8
Búsqueda de imagen	8
Avance / rebobinado rápido	8
Reproducción en cámara lenta	8
Una pausa en la cinta	8
Avance por cuadro	8

Retiro de la cinta de vídeo	8
Limpieza de los cabezales del vídeo	8
Grabación	9-10
Grabación normal	9
Grabación instantánea por temporizador (ITR)	9
Para hacer una pausa en la grabación	9
Conclusión de una grabación	9
Grabación con temporizador	10
Cambio de los eventos por temporizador	10
Montaje y edición	10
Funciones avanzadas de su VCR (grabador - reproductor de Vídeo)	11-14
Saltar los CM (mensajes comerciales)	11
Puesta a cero del contador digita de cinta	11
Visualización en pantalla (OSD)	11
Apagado automático	11
Operaciones ez (fáciles)	11
ez APAGADO	11
ez Repetir	11
Selección del idioma	12

Configuración del reloj	12
OPR (repuesta óptima de la imagen)	12
FONDO AZUL en pantalla Función SI/NO	12
Doctor Vídeo	13
Sintonización de las estaciones de TV	13
Configuración del sonido	14
Selección del tipo de transmisión para grabación	14
SAP (grabación del segundo programa) de audio	14
DETECCIÓN Y DIAGNÓSTICO DE FALLAS	15
Control de su TV con el control remoto suministrado y Especificaciones Técnicas	16

El número de serie se encuentra en la parte posterior de este equipo. Este número es único para este aparato. Anote aquí la información que se solicita y guarde esta guía como prueba permanente de su compra.

No. de modelo. _____
No. de serie. _____

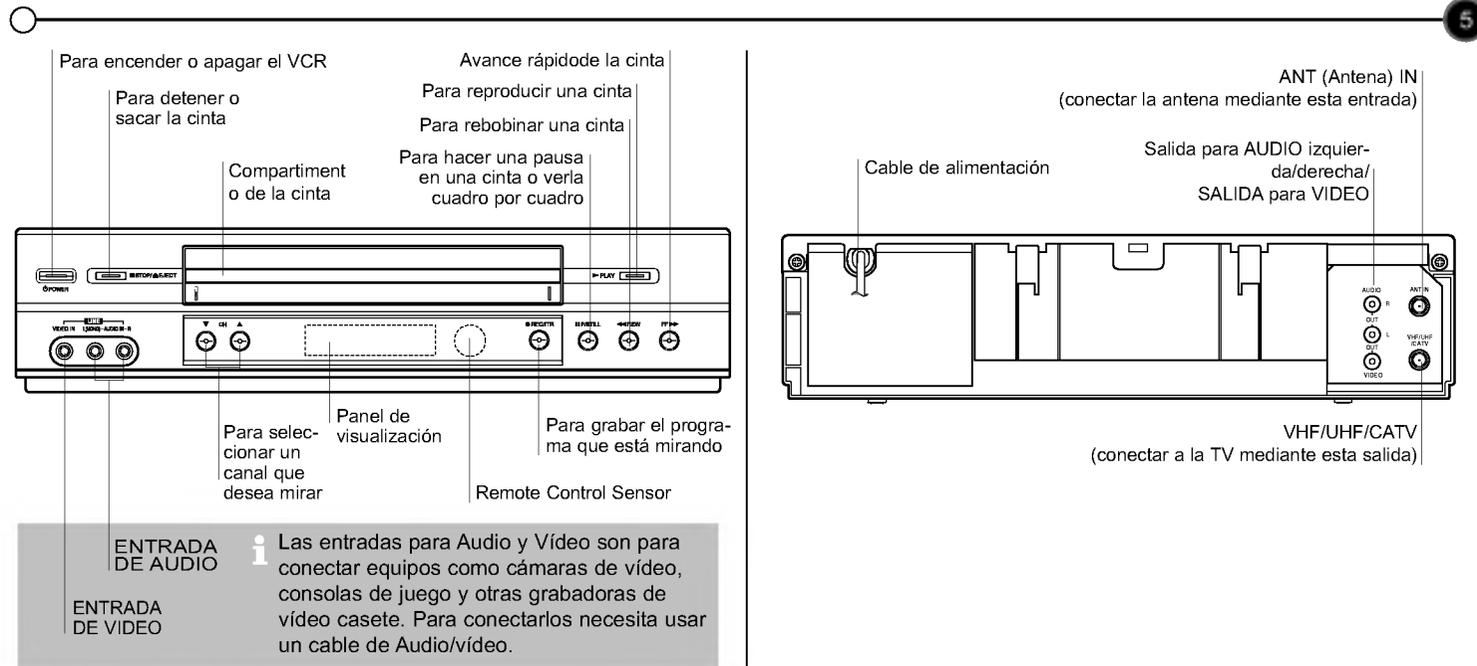


Le presentamos a su VCR (grabador - reproductor de Vídeo)

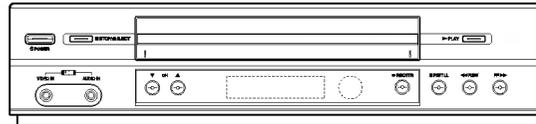
Puede acceder a la mayoría de las funciones de su VCR a través del control remoto.

NOTA

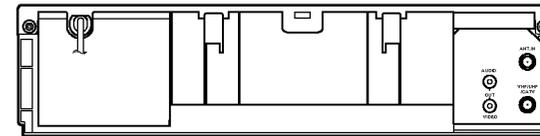
Se usa el modelo GC981A para la descripción, funcionamiento y detalles descritos en esta guía de funcionamiento.



GC481A



GC481A



Conexiones

Asegúrese que se hagan todas las conexiones mientras el VCR y los equipos adicionales están desenchufados para evitar dañar al equipo. La conexión de un VCR mediante un cable de Audio/Vídeo es una de las mejores maneras de lograr una calidad de sonido e imagen óptima en la reproducción de una cinta de vídeo. Si posee una TV estéreo podrá disfrutar de sonido estéreo al reproducir un vídeo estéreo o la recepción estéreo de la TV.

6

Configuración de la recepción del VCR

Cuando se conecta la TV sólo con una cable coaxial

Cuando el televisor esté conectado a la entrada de VHF/UHF/CATV sólo con el cable coaxial suministrado, configure el Canal 3 ó el Canal 4, el que no se use para transmisiones, y seleccione el mismo canal en el televisor.

Cuando se conecta la TV con un cable de audio/vídeo

Cuando se conecta la TV mediante un cable de audio/vídeo, encender la TV y el VCR y seleccionar el modo entrada de vídeo en la TV. Si su servicio de cable le proporciona una caja transformadora de cables, puede usar la conexión básica que se muestra abajo.

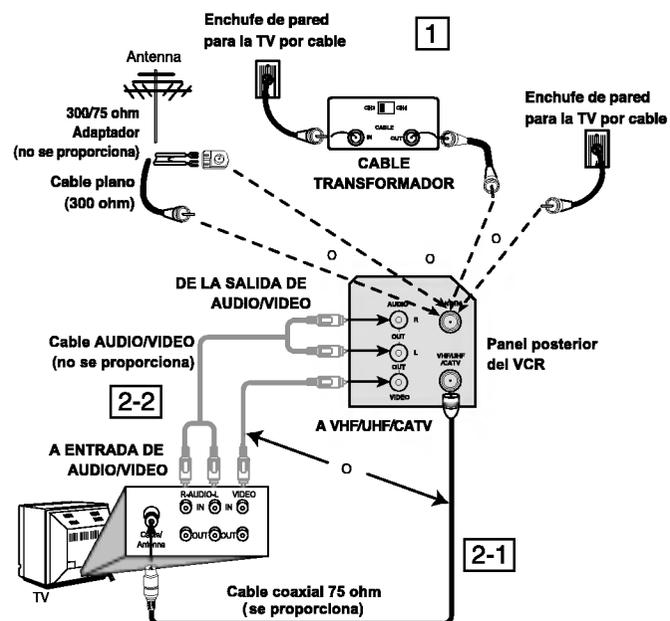
1. Ajuste el televisor al canal VCR (3 ó 4).
2. Mientras la videgrabadora esté apagada, mantenga pulsado CHANNEL (▼/▲) en el panel frontal por más de cinco segundos.
3. Utilice CHANNEL (▼/▲) en el panel frontal para cambiar el canal de salida RF (CH 03 o CH 04).
4. Apague la videgrabadora y vuélvala a encender.

Para ver o grabar un canal CATV

- 1 Ajuste el televisor al canal VCR (3 ó 4).
- 2 Ajuste el selector de canal VCR al canal de salida de la caja convertidora de cable pulsando CH/TRK (▲/▼) o los botones numéricos (0-9) de su videgrabadora. (Ejemplo: CH3).
- 3 Seleccione el canal de visualización en la caja conversora de cable.

NOTAS

- Con esta conexión, NO PODRÁ grabar un programa al tiempo que ve otro.
- No es necesaria la programación de memoria de canales cuando se utiliza esta conexión.

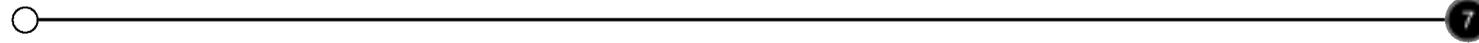


- 1 Desconectar el cable coaxial (de la antena o la compañía de cable) de su TV y conéctelo a la entrada de la antena ANT.IN en el VCR.
- 2-1 Conectar el cable coaxial provisto al VHF/UHF/CATV en el VCR y el conector de la antena en su TV.
- 2-2 La conexión con un cable de audio/vídeo mejora la calidad del sonido y la imagen.



Ventana del control remoto y visualización

Las funciones básicas de su VCR también pueden ser operadas usando el panel de control situado al frente de su VCR.



Botones para controlar el televisor (Controlando su televisor por medio del control remoto suministrado - Vea la página 16)

Para seleccionar la velocidad de grabación de la cinta

Para grabar el programa que se está mirando.

Para hacer una pausa en una cinta o verla cuadro a cuadro

Para visualizar el menú en pantalla

para volver el contador de cinta a cero

Para buscar una imagen por avance rápido durante 30 segundos

Ver página 11

Para seleccionar la fuente de entrada para la grabación

Use los botones ▲/▼/◀/▶ para pasar a través de los menús, después de accederlos a través del botón MENU. Seleccione el canal que usted quiera ver (▲/▼). Pulse ENTER para aprobar un tema del menú o mostrar el reloj o el contador.

Para mirar un canal en la TV mientras se graba otro

Para reproducción en cámara lenta (ver página 8)

Indicador de cassette

Se ilumina cuando se inserta un cassette y titila cuando se lo saca.

Indicador de grabación

Indicador de operaciones Reloj/cinta

Indicador del TEMPORIZADOR

Indicador AM

La información aparece en la ventana de visualización, de acuerdo con la función de VCR en uso. La ventana de visualización muestra qué función del VCR está en uso. Por ejemplo, cuando pulsa **PLAY** (reproducir) aparece **PLAY** para indicar la operación de la cinta. A medida que cambia los canales, aparecen sus números. El tiempo actual aparece en pantalla incluso si el VCR está apagado.

HI — el VCR está encendido.

BYE — el VCR está apagado.

CUE — la cinta está avanzando rápidamente en modo reproducción para búsqueda visual.

REV — la cinta está retrocediendo rápidamente en modo reproducción para búsqueda visual.

FF (avance rápido) — La cinta está avanzando rápido. Baterías en el control remoto.

AV — Se selecciona el canal auxiliar para la visualización del equipo conectado a las terminales de audio/vídeo en el VCR

PLAY — la cinta se reproduce a la velocidad de reproducción normal.

REW (rebobinado) — la cinta se rebobina rápidamente.

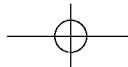
SLW (lento) — la cinta se está reproduciendo a velocidad en cámara lenta

STILL — La reproducción se detiene en un cuadro.

STOP — se interrumpe el rebobinado o la reproducción de la cinta.

Ch_ — el VCR se sintoniza en el canal _.

No olvide instalar baterías tipo AAA en el control remoto.



Operación de su VCR (grabador - reproductor de Vídeo)

Las principales funciones de su VCR pueden ser operadas mediante el control remoto o el tablero de control frontal en el VCR.

Antes de comenzar, asegúrese que su televisor y su VCR estén enchufados y encendidos y que esté seleccionado el canal de vídeo en su televisor.

8

Reproducción de una cinta de vídeo.

Pulse **PLAY** ►. La pantalla del televisor mostrará **PLAY**.

Alineación automática

Su VCR ajustará la alineación automáticamente para proporcionarle la mejor calidad de imagen.

Alineación manual

Si aparece ruido en pantalla durante la reproducción, pulse **CH/TRK** (▲/▼) en el control remoto hasta que se reduzca el ruido en pantalla.

Interrupción de la reproducción

Simplemente pulse **STOP** ■ para interrumpir la reproducción del vídeo. El VCR pasará a la modalidad televisión.

Búsqueda de imagen

Cuando se reproduce un cassette de vídeo puede buscar la cinta mediante el avance/retroceso para buscar una posición específica en la cinta.

Pulse **REW** ◀◀ o **FF** ▶▶ para avanzar la cinta rápidamente hacia adelante o hacia atrás.

Avance/rebobinado rápido

Para avanzar o rebobinar a máxima velocidad, la cinta no puede estar en la modalidad reproducción. Pulse **STOP** ■ y luego pulse **REW** ◀◀ para rebobinar o **FF** ▶▶ para avance rápido. Mientras está rebobinando o avanzando rápido puede ver la sección por la que está pasando. Pulse **REW** ◀◀ o **FF** ▶▶ y sostenga (durante unos pocos segundos). Al soltar el botón **FF** ▶▶ o el botón **REW** ◀◀ retornará el VCR a la operación de rebobinado o avance rápido normal.

Reproducción en cámara lenta

Pulse **SLOW** durante la reproducción. La cinta será reproducida a una velocidad 1/19 veces más lenta que la normal.

Durante la reproducción en cámara lenta, se puede usar **CH/TRK** (▼/▲) en el control remoto para minimizar las bandas de ruido.

Cuando la modalidad en cámara lenta continúa por más de 3 minutos, la VCR cambia automáticamente a la modalidad reproducción.

Una pausa en la cinta

Al pulsarse **P/STILL** || se hará una pausa en la reproducción, observándose en pantalla una imagen fija. Esta imagen mostrará interferencias en la forma de líneas horizontales blancas y negras. Esto es perfectamente normal y no significa que la cinta o el VCR estén dañados.

La cinta puede estar en pausa hasta por 5 minutos. El VCR detendrá la reproducción automáticamente para evitar dañar la cinta o el VCR.

Avance por cuadro

- 1 Al pulsar **P/STILL** || repetidamente se avanzará la imagen cuadro a cuadro.
- 2 Puede usar los botones **CH/TRK** (▲/▼) para reducir cualquier movimiento vertical que se observa en la imagen fija.

- 3 Pulse **PLAY** ► para seguir reproduciendo luego de la pausa.

Retiro de la cinta de vídeo

Pulse **EJECT** ▲ para retirar el cassette de vídeo de su VCR. Si se llegó al final de la cinta, su VCR se detendrá automáticamente y rebobinará, lanzará la cinta y se colocará en modalidad de reserva (Standby).

Limpieza de los cabezales del vídeo

Cada vez que se inserta o se expulsa un videocasete, la cabeza de vídeo es limpiada automáticamente. Esto significa que una limpieza adicional de las cabezas no debe ser necesaria. Sin embargo la suciedad que se acumula en la cabeza después de un largo período de tiempo puede hacer que la imagen reproducida se vuelva borrosa o distorsionada. Normalmente las cintas de los videocassetes de alta calidad no depositarán suciedad en la cabeza de vídeo, pero es posible que las cintas viejas o dañadas sí lo hagan.



Grabación

- Para todos los métodos de grabación debe asegurarse de que los canales del televisor estén sintonizados y almacenados como corresponde y que el reloj está ajustado a la hora correcta
- Configure el TV al canal de salida del VCR (canal 3 o 4) o la entrada de vídeo.
- Inserte en su VCR un cassette de vídeo con lengüeta de protección.



Grabación normal

- 1 Configure la velocidad deseada (SP o EP) pulsando **SPEED**.
- 2 Use los botones **CH/TRK** (▲/▼) o número para seleccionar el canal a grabar.
- 3 Pulse una vez **REC/ITR** ●. El indicador REC aparece en la pantalla de TV y la ventana de visualización.

i • EP proporciona el triple de tiempo de grabación que la SP, aunque la SP ofrece mejor imagen y mejores sonidos de audio.

• Si se inserta un cassette sin lengüeta de protección, el cassette será eyectado automáticamente. (aparece el mensaje "CINTA SIN PESTAÑA DE SEGURIDAD")

Grabación instantánea por temporizador (ITR)

La ITR comienza la grabación de inmediato, ya sea por un período de tiempo preestablecido o hasta que se acabe la cinta.

- 1 Encienda su VCR y su televisor. Inserte una cinta de vídeo en el VCR. Seleccione el canal de vídeo en su televisor.
- 2 Use los botones **CH/TRK** (▲/▼) para seleccionar qué programa desea grabar. El programa seleccionado en ese momento aparecerá en pantalla. También puede seleccionar el número de programa mediante los botones de números.
- 3 Pulsar **REC/ITR** ● para comenzar a grabar. Al pulsar por primera vez aparecerá REC en la pantalla del televisor y se visualizará REC en el panel de visualización. El VCR comenzará a grabar. Lo continuará haciendo hasta llegar al fin de la cinta o hasta su detención manual.
- 4 Para establecer el tiempo durante el cual desea grabar, pulse el botón **REC/ITR** ● dos veces. La pantalla del televisor mostrará 0H30. Cada pulsación posterior del botón **REC/ITR** ● aumentará el tiempo de grabación en 30 minutos hasta un máximo de 9 horas.



Para hacer una pausa en la grabación

También puede interrumpir la grabación para evitar escenas indeseables.

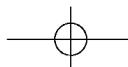
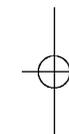
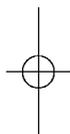
- 1 Para hacer una pausa en la grabación pulse **P/STILL** ■. Aparece REC PAUSE en la pantalla del televisor. Además, el indicador REC titilará durante la modalidad pausa en la ventana de visualización.
- 2 Vuelva a pulsar **P/STILL** ■ para seguir grabando. Las cintas pueden estar en pausa hasta por 5 minutos. Cuando una cinta está en pausa, el RECP aparecerá en la pantalla del panel. A los cinco minutos, el VCR cancelará automáticamente la grabación para impedir el daño a la cinta o su VCR.

i Si pulsa **P/STILL** ■ durante ITR, el VCR ingresará en modalidad de pausa de grabación y se cancelará el período de grabación configurado.

Para ver un canal mientras se graba otro, pulse TV/VCR para que desaparezca VCR del panel de pantalla. Mediante el control remoto de su TV cambie al canal que desea mirar.

Conclusión de una grabación

- 1 Pulse **STOP** ■.
- 2 Pulse **EJECT** ▲. Aparecerá EJECT en la pantalla del televisor. Si se llegó al final de la cinta, su VCR detendrá automáticamente la grabación, rebobinará, se detendrá y lanzará la cinta y se colocará en modalidad de reserva (Standby).



Grabación

Le permite especificar la hora a la cual el VCR comenzará a grabar.

Esto puede hacerse hasta con un año de anticipación para la programación por adelantado de hasta 7 eventos de grabación.

Asegúrese que los canales del televisor estén sintonizados y memorizados como corresponde y que el reloj esté en la hora correcta.

10

Grabación por temporizador

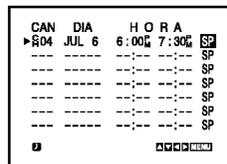
Inserte una cinta de vídeo.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.



- 3 Pulse **ENTER** para ingresar el menú de grabación por temporizador.
- 4 Use ▲ o ▼ para seleccionar el número de canal (o L1 (AV)).
- 5 Pulse ▶ e ingrese la fecha del programa que desea grabar. Pulse **ENTER** antes de ingresar una fecha para seleccionar una de las características automáticas. Son DIA (diariamente) para grabar todos los días excepto sábados y domingos a la hora fijada o días individuales, por ejemplo, LU (lunes) para registrar a la misma hora todas las semanas. Use ◀ o ▶ para seleccionar. Luego pulse **ENTER**.

- 6 Ingrese la hora del comienzo y la conclusión del programa que desea grabar. El VCR usa un reloj de 12 horas.
- 7 Pulse ▶ para seleccionar la velocidad de grabación. Use la ▲ o ▼ para desplazarse entre SP, EP y IP.



- 8 Verifique que los detalles del evento del temporizador sean correctos. De ser así, pulse **MENU** para guardar su configuración. Si aparece en pantalla: **CORREGIR!**, ingresó información incorrecta. Verifique los detalles en la pantalla del televisor y vuelva a ingresar la información. Si desea ingresar más grabaciones con temporizador, repita el proceso anterior a partir del paso 3. Vuelva a pulsar **MENU** para retirarlo de pantalla.

 Si todos los programas fueron ya ingresados, aparecerá el mensaje **PROGRAMACION CARGADA**

- 9 Coloque el VCR en posición de reserva pulsando el botón **POWER**  en el control remoto. Aparecerá **TIMER** en la pantalla del VCR para demostrar que está configurada para grabar. El VCR ya está configurado para grabar a la hora que especificó.

Cambio de los eventos por temporizador

Si en cualquier momento desea cambiar un evento de grabación, pulse ▲ o ▼ para seleccionar el intervalo de temporizador que desea cambiar.

Pulse ◀ para borrar o **ENTER** para editar la entrada. Use el botón ◀ o ▶ para seleccionar la sección que desea cambiar y los botones ▲ o ▼ para cambiar estas secciones.



Montaje y edición

- 1 Conecte las otras salidas a su VCR.
- 2 Configure el canal de entrada "AV". Presione el botón **INPUT** (ENTRADA) varias veces para que aparezca "AV" en la pantalla del televisor.
- 3 Reproduzca la cinta en otro VCR (o cámara de vídeo) Si la TV está conectada a su VCR puede ver la reproducción de vídeo.
- 4 Pulsar **REC/ITR**  en la VCR que graba.
- 5 Para eliminar partes indeseables. Pulse **P/STILL**  en la VCR en grabación mientras avanza el copiado. Vuelva a pulsar **P/STILL**  para recomenzar el copiado.
- 6 Para detener el copiado. Pulsar **STOP**  en la VCR que graba.

Funciones avanzadas de su VCR (grabador – reproductor de vídeo)

Su VCR tiene algunas operaciones avanzadas cuyas características son de gran utilidad.

11

Saltar los CM (mensajes comerciales)

Esto le permite pasar por alto pequeñas secciones de la cinta de vídeo como los mensajes comerciales, adelantos publicitarios o publicidad de películas. Pulse el botón **CM SKIP** en el control remoto durante el día. Cada pulsación subsiguiente del botón aumenta la cantidad de cinta que se salta durante 30 segundos, hasta un total de 3 minutos (180 segundos). Una vez transcurrido el tiempo seleccionado volverá automáticamente la reproducción normal.

Puesta a cero del contador digital de cinta

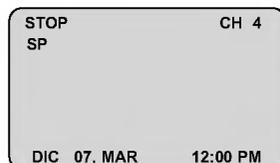
El contador de cinta muestra el tiempo de reproducción o grabación transcurrido en horas, minutos y segundos. Pulse **CLEAR** para volver el contador a **0:00:00**.

Cuando pulsa **STOP** ■ y **REW** ◀◀, el VCR volverá a 0:00:00, el punto en que volvió el contador a cero.

Visualización en pantalla (OSD)

Esto puede usarse para visualizar la hora actual, contador de cinta, cuánta cinta queda, mes y año, día de la semana, canal y modalidad operativa de su VCR en la pantalla de su televisor. Si se está desarrollando una grabación, lo visualizado en pantalla no será grabado en la cinta.

- 1 Pulse **ENTER** para mostrar la OSD.



- 2 Pulse **ENTER** repetidamente para pasar por todas las opciones de visualización. El contador de cinta y la cantidad de cinta faltante aparecerán si se insertó una cinta.
- 3 Después de 5 segundos, desaparecen la mayoría de los OSD, dejando en la pantalla del televisor sólo el reloj o el contador de

cinta y la cantidad de cinta que queda.

- 4 Vuelva a pulsar **ENTER** para borrar todo

Para apagar lo visualizado en pantalla por completo.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Seleccione **Fast** ◀ o ▶ y luego pulse **ENTER**.
- 3 Seleccione **OFF** mediante v o V. Pulse **MENU** para guardar la configuración

Apagado automático

Al pulsar el botón **POWER** ⏻ mientras se rebobina una cinta, el VCR se apagará automáticamente cuando se complete dicho rebobinado.

ez APAGADO

Pulse el botón **ez POWER OFF** durante la reproducción. El VCR detendrá automáticamente la cinta, la rebobinará hasta el principio y sacará la cinta. Luego se pondrá en standby.

ez Repetir

Puede seleccionar una sección de la cinta de vídeo para repetir dos veces y luego retomar la reproducción.

- 1 Presione y mantenga presionado el botón **ez REPEAT** por más de 3 segundos. El VCR rebobinará automáticamente mientras se sostenga pulsado el botón **ez REPEAT**.
- 2 Suelte el botón cuando quiera que comience la reproducción.
- 3 El VCR reproducirá la sección selecciona dos veces.
- 4 Para resumir la reproducción normal desde cualquier posición, presione el botón **PLAY** ▶ (reproducción)

Funciones avanzadas de su VCR (grabador – reproductor de vídeo)

Su VCR tiene algunas operaciones avanzadas cuyas características son de gran utilidad.

12

Selección del idioma

Se puede cambiar el idioma que se muestra en pantalla. Puede elegir entre español, inglés y portugués.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Seleccione **AB C** mediante los botones ◀ o ▶.
- 3 Pulse **ENTER** para revelar la pantalla de elección del idioma. Seleccione el idioma deseado mediante los botones ▲ o ▼.



- 4 Pulse **MENU** para guardar la configuración.

Configuración del reloj

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar **RELOJ**. Luego pulse **ENTER**.



- 3 Use ▲ o ▼ para ajustar primero el MES, luego ▶ para pasar a la opción siguiente. Y luego ajuste DÍA, AÑO y HORA usando ▼, ▲ y ▶. El día de la semana aparecerá automáticamente una vez entrada la fecha. Si se equivoca use ◀ o ▶ para seleccionar el ítem y vuelva a ingresar los detalles.
- 4 Una vez que quede satisfecho pulse **MENU** para guardar las configuraciones. La nueva hora será visualizada en el panel de visualización.

OPR (respuesta óptima de la imagen)

Esto aumenta la imagen de la cinta de vídeo al ajustarse a las condiciones de la cinta. Si considera que la imagen necesita ajustes puede cambiar la configuración OPR de manera manual. Sólo puede ajustar la OPR cuando se está reproduciendo una cinta.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar **OPR**. Luego pulse **ENTER**.
- 3 Use los botones ▲ o ▼ para seleccionar NO, SUAVE o FUERTE.



- 4 Pulse **MENU** para salir de los menús.

FONDO AZUL en la pantalla – Función SI/NO

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar **SI/NO**. Luego pulse **ENTER**.
- 3 Seleccione la modalidad deseada (SI o NO) con los botones ▲ o ▼ y luego pulse **MENU**.



Funciones avanzadas de su VCR (grabador – reproductor de vídeo)

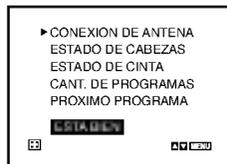
Su VCR tiene algunas operaciones avanzadas cuyas características son de gran utilidad.

13

Doctor Vídeo

El Doctor Vídeo mostrará el estado del VCR.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.
- 3 Use los botones ▲ o ▼ para controlar las siguientes características.



CONEXION DE ANTENA

POR FAVOR COMPRUEBE: Conecte el VCR a la antena y la TV correcta y seguramente.

ESTADO DE CABEZAS

POR FAVOR LIMPIAR: Los cabezales para cinta tienen que ser limpiados.

ESTADO DE CINTA

PARA NO GRABACION : El cassette en el VCR está sin lengüetas de protección. Inserte una cinta adecuada para grabación.

CANT. DE PROGRAMAS

Muestra el número de grabaciones por temporizador programadas.

PROXIMO PROGRAMA

Muestra el estado actual de la grabación por temporizador.

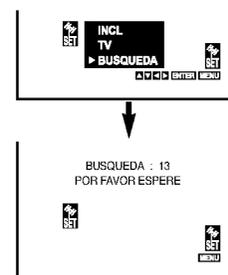
- 5 Pulse **MENU** para eliminar el menú de la pantalla del televisor.

Sintonización de las estaciones de TV

 Esta conveniente función de sintonización automática de canales puede predefinir hasta 181 canales en su área (canales 2 a 13 VHF, canales 14 a 69 UHF y canales 1 a 125 CATV) en el CR.

Sintonización automáticamente de canales

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.
- 3 Pulse ▼ para elegir **SEARCH** (búsqueda), luego pulse **ENTER**.



- 4 Todos los canales disponibles en su área son barridos y guardados en la memoria del VCR. Después del barrido, retorna la pantalla anterior.

 Cuando realiza la sintonización automática de canales, el VCR selecciona automáticamente la banda (TV o CATV) en la cual hay más canales para sintonizar. Recuerde. El TV es para la recepción por antena aérea. CATV es para conexión por cable inalámbrico o cable.

Puede cambiar la banda usando ▲ o ▼ para elegir la otra opción, luego pulse **ENTER** para visualizar TV o CATV.

Agregar o borrar los canales del VCR manualmente

- 1 Seleccionar un canal mediante los botones **CH/TRK**(▲/▼) o número para agregar o borrar.
- 2 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 3 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.
- 4 Use ▲ o ▼ para elegir la primera opción, luego pulse **ENTER** para seleccionar entre **INCL** y **EXCL** (borrar).



- 5 Pulse **MENU** para salir del menú.

Funciones avanzadas de su VCR (grabador – reproductor de vídeo)

Su VCR tiene algunas operaciones avanzadas cuyas características son de gran utilidad.

14

Configuración del sonido (Sólo GC981A)

Su VCR puede grabar y reproducir en sonido estéreo. Puede seleccionar la forma de reproducción del sonido.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.
- 3 Use los botones ▲ o ▼ para elegir entre:
ESTÉREO
IZQ. (sólo canal izquierdo)
DER. (canal derecho sólo)
MONO

i Si se selecciona la salida de audio en la posición ESTÉREO mientras se reproduce un programa de audio SAP grabado con anterioridad, el idioma principal (izquierda) y el sub-idioma (derecho) se escucharán simultáneamente.
Para la reproducción BILINGÜE de SAP no use la posición ESTÉREO. Seleccione la posición (RIGHT) DERECHA.

- 4 Pulse **MENU** para salir del menú.

Selección del tipo de transmisión para grabación (Sólo GC981A)

Puede seleccionar el formato de audio de la transmisión (ESTÉREO, SAP o MONO) para usar durante la grabación. Recomendamos el uso de ESTÉREO.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.
- 3 Seleccione la modalidad de transmisión deseada (ESTÉREO, SAP o MONO) con los botones ▲ o ▼ y luego pulse **MENU**.



- 4 Grabe.
Pase a la sección Grabación en la página 9.

SAP (grabación del segundo programa) de audio (Sólo GC981A)

Algunas estaciones transmiten un segundo programa de audio que se usa para otro idioma o para información adicional.

- 1 Pulse **MENU** para llegar al menú central.
- 2 Use ◀ o ▶ para seleccionar . Luego pulse **ENTER**.
- 3 Seleccione el tipo de transmisión a SAP con los botones ▲ o ▼ y luego pulse **MENU**.
- 4 Grabe.



- Pase a la sección Grabación en la página 9.
Haga la grabación SAP (segundo programa de audio) si sólo aparece SAP en la pantalla del TV.

i Tipos de transmisión recibidos (Sólo GC981A)

A continuación se muestran los tipos de transmisión de audio posibles y las visualizaciones en pantalla. Pulse **ENTER** para visualizar la señal de transmisión recibida en ese momento.

Transmisión estéreo y SAP MTS.

El sonido estéreo de la televisión multicanal (idioma principal) y el programa secundario de audio (idioma secundario) se reciben simultáneamente. Seleccione la modalidad de tipo de transmisión ESTÉREO o SAP.

Transmisión estéreo MTS

Transmisión de sonido estéreo en televisión multicanal. Seleccione ESTÉREO. Si la transmisión en estéreo es débil y la pantalla titila, seleccione la modalidad de audio MONO para lograr una imagen mejor.

Transmisión SAP

Programa de audio secundario (transmisión de sub-idioma). Seleccione la modalidad de audio SAP para el idioma secundario.

Transmisión MONO

Transmisión de sonido monoaural normal

DETECCIÓN Y DIAGNÓSTICO DE FALLAS

Si está teniendo problemas con su VCR controle lo siguiente antes de llamar al servicio de reparaciones.

15

No hay imagen ni sonido

- Verifique que el VCR esté enchufado y conectado a una salida central y que el televisor esté enchufado y conectado.
- Verifique que el cable de la antena no está dañado y bien conectado a sus terminales en el televisor y el VCR.
- Verifique que sintonizó un canal de vídeo en su televisor.

No hay reproducción o la imagen es mala

- Pruebe un cassette distinto. Si el problema se solucionó, quiere decir que se trataba de la cinta.
- Trate de usar **CH/TRK(▲/▼)** para reducir la cantidad de interferencia visible.
- Si el cassette contiene una grabación hecha recientemente del televisor, es posible que los canales del televisor no estén sintonizados con el VCR como corresponde.

No se pueden grabar programas de TV

- Controle la recepción de su televisor. Si no puede recibir una imagen a través de la antena, el VCR no podrá grabar transmisiones de televisión.
- Controle que el cable de la antena no esté dañado y esté bien conectado a la salida.
- Controle que el VCR fue sintonizado a los programas de televisión como corresponde.
- Controle la parte posterior del cassette para ver si se eliminó la lengüeta de seguridad para impedir la grabación.
- Controle que la señal recibida por el televisor es una calidad aceptable.

La cinta es lanzada en la modalidad temporizador.

- El cassette no tiene lengüeta de prevención. Fije una cinta adhesiva sobre la lengüeta o seleccione otro cassette.

No se puede insertar una cinta de vídeo.

- Controle que no haya cassette en el VCR.
- El cassette esté bien puesto. Las ventanas deben estar hacia arriba y la flecha apuntando hacia el VCR.

El control remoto no funciona

- El VCR está enchufado.
- Controle que se insertaron las baterías correctamente en el control remoto.

No funciona la reproducción automática

- Si no se eliminó la lengüeta de seguridad del cassette esta función no opera.

luces indicadoras

- Inserte un cassette.

La parte superior de la imagen de vídeo está inestable

- El vídeo cassette puede estar dañado. Inserte otro cassette y controle la imagen ajustando el control horizontal de su televisor.
- Deberá consultar la guía del usuario del televisor para hacerlo.
- Controle que el cable de la antena no esté dañado y esté bien conectado a la salida correcta.
- Asegúrese que el televisor fue sintonizado como corresponde al VCR.

No hay sonido HI-FI (Sólo GC981A)

- En el menú de sonido controle que se seleccionó la opción ESTÉREO.
- Controle la guía del usuario del televisor para ver si su televisor transmite en estéreo.

Control de su TV con el control remoto suministrado y Especificaciones Técnicas

Estas especificaciones son correctas en el momento de la impresión.

LG está renovando constantemente sus productos y puede cambiar estas especificaciones en cualquier momento sin previo aviso.

16

Con el control remoto suministrado, Ud. puede controlar el volumen del sonido, la fuente de la señal de entrada y el encendido de su televisor LG.

Presionando Usted puede

TV POWER	Encender o apagar su televisor.
TV CH +/-	Buscar ascendente o descendente a través de los canales memorizados.
TV VOL +/-	Ajustar el volumen del televisor.
TV INPUT	Conmutar la fuente de la señal de entrada al televisor entre la señal de televisión y las de otras fuentes de señales de entrada.

Control de otros televisores con el control remoto

Ud. también puede controlar el volumen del sonido, la fuente de la señal de entrada y el encendido de otros televisores que no sean de la marca LG. Si su TV aparece en la lista que sigue, ponga el código del fabricante apropiado.

- Manteniendo presionado el botón TV POWER, presione los botones numerados para escoger el código del fabricante de su TV (vea la tabla a la derecha).
- Suelte el botón TV POWER.

Números de códigos de los televisores controlables

Si hay más de un número de código en la lista, pruébelos de uno en uno hasta que encuentre el que funciona con su TV.

Fabricante	Número de código
LG / GoldStar	1 (de fábrica), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

NOTAS

- Dependiendo de su televisor es posible, aún después de entrar el código de fabricante correcto, que algunos o que todos los botones no funcionen con el TV.
- Si Ud. entra un nuevo número de código, el número de código entrado previamente será borrado.
- Cuando reemplace las baterías del control remoto, es posible que el número de código que usted haya puesto se reconfigure al valor de fábrica. Vuelva a poner el número de código apropiado.

GENERAL

Sistema de cabezales	cuatro cabezas sistema acimut
Fuente de alimentación	CA 100-240V, 50/60Hz
Consumo de energía	12 W, aproximadamente
Dimensiones (PxAxP)	360 x 82 x 237 mm (14,3" x 3,2" x 9,3")
Temperatura operativa	5 °C-35 °C (41 °F-95 °F)
Humedad operativa	Menos del 80% HR
Temporizador	tipo de visualización 12 horas con AM, PM
Peso	Aproximadamente 2,3 kilos (5.07 libras)
Velocidad de la cinta	33,35 mm/seg. (modalidad SP) 16,67 mm/seg. (modalidad LP) 11,12 mm/seg. (modalidad EP)
Ancho de cinta	12,7 mm
Grabación máxima	2 HOURS (T-120, modalidad SP) 6 HOURS (T-120, modalidad EP) 8 HOURS (T-160, modalidad EP)
Tiempo	65 segundos, aproximadamente (T-120)
tiempo de rebobinado	65 segundos, aproximadamente (T-120)
SINTONIZADOR	
Antena	75 ohms (UHF/VHF)
Señal de salida VHF	Canal 3 o 4 (conmutable)

Cobertura de canales	VHF; 2-13, UHF; 14-69 CATV; 4A, A-W, W+1-W+84, A-1~A-5
-----------------------------	--

VÍDEO

sistema de señal de vídeo	EIA estándar (525 líneas, 60 campos) señal color tipo NTSC
Entrada	1,0 Vp-p 75 ohms sin balance
salida	1,0 Vp-p 75 ohms sin balance
Relación señal y ruido	Más de 43 dB (modalidad SP)

AUDIO

Audio FM (Sólo GC981A)

Frecuencia	20Hz a 20kHz
Rango dinámico	Más de 83 dB
Separación de canales	Más de 55 dB

Audio convencional

Entrada	-6,0 dBm más de 47 kohms (LINE)
salida	-6,0 dBm menos de 1,5 kohms (LINE)
Relación S/N	Más de 43 dB (modalidad SP)
Frecuencia	200 Hz a 10kHz (modalidad SP)

Accesorios

Cable coaxial (1), Control remoto (1)

P/NO : 3834RV0005T